

CURRICULUM VITAE



INFORMAZIONI PERSONALI

Nome	EVANGELIA PITENI
Indirizzo	VIA CATTARO, 24 70121 BARI
Telefono	(0039) 3287167962
E-mail	evangelia.piteni@gmail.com
Nazionalità	GRECA
Data di nascita	21 LUGLIO 1980

CAPACITÀ E COMPETENZE
PERSONALI

Aprile 2007 – Ottobre 2010

“Teca del Mediterraneo – Biblioteca multimediale e centro di documentazione istituzionale del Consiglio Regionale di Puglia

Progetto “ARCH.TRAV.SPETT. Interreg Grecia –Italia 2000-2006) :
Segreteria Organizzativa di progetto
Archivio Ipermediale italo-greco in rete con le seguenti mansioni:
Componente dello staff di coordinamento del progetto
Organizzazione e gestione staff
Rapporti e coordinamento partenariato
Gestione finanziaria e rimodulazioni dei vari budget del progetto;
Traduzione di software di rendicontazione destinato al suddetto progetto;
Redazione e traduzioni di corrispondenza Ufficiale,
Redazione della versione greca del sito ufficiale del progetto
Traduzione bilingue del sito ufficiale del progetto;
Organizzazione eventi a livello locale e internazionale;
Organizzazione e gestione missioni all’estero;
Redazione e traduzioni di varia documentazione e rapporti di avanzamento di progetto;
Organizzazione, gestione e traduzioni di materiale legale;
Contabilità;
Organizzazione della rete Italo-greca di Biblioteche pubbliche e universitarie.

Giugno 2008

Teatro Pubblico Pugliese

Attività di traduzione.

Aprile 2009 – Dicembre 2009

Collaborazione ai fini della chiusura del progetto Comunitario “Pelagos” con il **Politecnico di Bari**. Mansioni, redazione e traduzioni di testi. (Interreg Grecia - 2000-2006)

Settembre 2009- Ottobre 2009

Collaborazione a tempo determinato con la **Regione delle Isole Ionie** (GR).
Redazione e traduzioni di testi relativi a progetti di promozione culturale (Interreg 2000-2006)

Giugno 2009

Componente dello staff scientifico e organizzativo della dodicesima edizione del Workshop internazionale promosso da **Teca del Mediterraneo – Biblioteca multimediale e centro di documentazione istituzionale del Consiglio Regionale di Puglia**

Dicembre 2009 – Gennaio 2010

Collaborazione a progetto con **Leader Mobile** con sede a Gioia del Colle (Ba) con mansioni di marketing e comunicazione lingua greca

Agosto 2009 – Dicembre 2010

Collaborazione con la **Prefettura di Ioannina** (GR). Mansioni di consulenza concernente la promozione di progetti comunitari (programmazione Interreg 2007-2013)

Agosto 2009 – Dicembre 2010

Collaborazione con la **Prefettura di EtoIoakarnania** (GR). Mansioni di consulenza concernente la promozione e traduzione di progetti comunitari (programmazione Interreg 2007-2013)

Agosto 2009 – Dicembre 2010

Collaborazione con **Egnatia Foundation** - Ioannina (GR). Mansioni di consulenza relativa alla promozione e traduzione di progetti comunitari (programmazione Interreg 2007-2013)

Agosto 2009 – Dicembre 2010

Collaborazione con il **Comune di Ioannina** (GR). Consulenza e promozione di progetti comunitari (programmazione Interreg 2007-2013)

Gennaio 2010

Humanet NGO, organizzazione non governativa ad azione umanitaria con sede centrale ad Atene. Nominata dirigente nazionale e responsabile per i rapporti esteri in particolare con i paesi : Italia, Turchia e Spagna e Portogallo.

Aprile 2010 – Ottobre 2010

Responsabile amministrativo di **Co.Ge.Ma. Srl** allestimenti & misuratori fiscali a Bari.

Ottobre 2010

Contratto di collaborazione ai fini della chiusura del progetto Siriar.

Politecnico di Bari- Facoltà di Architettura, con mansioni di traduzioni e redazione del report finale in lingua greca.

(Interreg italia – grecia 2000-2006)

Novembre 2010 - Luglio 2011

Contratto di collaborazione part-time con la **Cooperativa Sociale “ Voli di Scirocco”** Adelfia (Ba).

Progetto “Ri-studio” finanziato dal comune di Capurso, finalizzato alla corretta educazione dei minori a rischio.

Settembre 2011 – Gennaio 2012

Consolato greco.

Marzo 2012 ad oggi

Autorità Portuale del Levante.

Management e segreteria organizzativa progetto GAIA. Finanziato da ETCP.

Gennaio 2012 ad oggi

Segreteria organizzativa presso Open Apuliae University.

Ente di formazione professionale

Giugno 2012

Meeting internazionale promosso da **REGIONE PUGLIA** e **TEATRO PUBBLICO PUGLIESE**

Attività di mediazione linguistica in greco – italiano.

0.Giugno - Settembre 2012

Collaborazione Occasionale con **ANPAS – Associazione Nazionale Pubblica Assistenza-** Organizzazione del 13° Meeting Internazionale

Agosto 2012 – ad oggi

Collaborazione Occasionale con **Agenzia delle Dogane di Bari** e **Guardia di Finanza** – Attività di traduzione ed interpretariato in lingua greca e italiana

Agosto 2012 – ad oggi

Procura – Tribunale Penale di Bari - attività di interpretariato e traduzioni in lingua greca

Novembre – Dicembre 2012

Mediterranea Consumo Massafra

redazione della sezione legislazione e finanziamenti nell'ambito della guida al consumo critico;

cura di una sezione sul sito www.destaranto.com in lingua greca per illustrare le opportunità di scambio e progettazione sui temi dell'economia solidale con la Grecia.

Marzo 2013 – Settembre 2013

GAL – TERRA DEI TRULLI E DI BARSENTO

Progetto I MAKE - Programma Europeo di Cooperazione Territoriale Grecia Italia 2007-2013 – Attività di interpretariato e traduzioni testi in lingua greca.

Gennaio 2014

Progetto Fooding ETCP Grecia – Italia

Regione Puglia - Assessorato all' Agricoltura

Attività di Interpretariato

Gennaio 2014

Regione Puglia – Assessorato alla Cultura

Attività di interpretariato

Gennaio 2014

Agenzie delle Dogane di Bari

Attività di Interpretariato

**ISTRUZIONE E
FORMAZIONE**

Apolitirion con voti 18\20 (corrispondente al liceo scientifico con indirizzo filologico - anno 1997\98 in Ioannina – Grecia;

Laureanda presso l'Università degli Studi di Bari - facoltà di Giurisprudenza

Diploma di Lingua e Letteratura italiana – Università degli Stranieri Perugia (2004 Perugia, Italia)

Certificato di lingua italiana CELI 5 (2007 Perugia, Italia)

Corso sulla gestione delle risorse umane (2007 Bari, Italia)

Certificato della conoscenza della lingua francese DELF (1994 Ioannina, Grecia)

Certificato della conoscenza della lingua tedesca Grundstufe (1995 Patrasso, Grecia)

Certificato della conoscenza della lingua inglese Lower (1996 Ioannina, Grecia)

Corso di formazione sulla comunicazione efficace promosso da Formatemp (2009 Bari, Italia)

Corso di addestramento di elisoccorso (Marzo 2011 Ospedale Miulli – Acquaviva delle Fonti, Bari , Italia)

LINGUA MADRE

ALTRE LINGUE

- Capacità di lettura
- Capacità di scrittura
- Capacità di espressione orale

- Capacità di lettura
- Capacità di scrittura
- Capacità di espressione orale

- Capacità di lettura
- Capacità di scrittura
- Capacità di espressione orale

- Capacità di lettura
- Capacità di scrittura
- Capacità di espressione orale

- Capacità di lettura
- Capacità di scrittura
- Capacità di espressione orale

CAPACITÀ E COMPETENZE

RELAZIONALI

CAPACITÀ E COMPETENZE

ORGANIZZATIVE

GRECO

ITALIANO

Eccellente
Eccellente
Eccellente

INGLESE

Eccellente
Eccellente
Buona

FRANCESE

Eccellente
Buona
Buona

TEDESCO

Buona
Buona
Buona

OLANDESE

Elementare
Elementare
Elementare

Possiedo buone capacità riguardo le Tecniche di comunicazione efficace e positiva, nell'ambito di lavoro di equipe, grazie sia alle esperienze lavorative e universitarie maturate fin'ora quali mi hanno permesso di sperimentare in prima persona le difficoltà del lavoro in gruppo dove è necessario non solo compiere nel modo migliore il proprio compito ma anche essere in grado di coordinarsi con altre persone sia grazie ai vari corsi di formazione sulla comunicazione.

Penso che il lavoro di gruppo offra possibilità di arricchimento, grazie al confronto con altre persone ed altre opinioni che spesso aprono le vie per delle soluzioni innovative. Ritengo di possedere buone capacità di ascolto e di mediazione tra i componenti del proprio gruppo di lavoro nonché con l'utenza.

Individuazione, progettazione e redazione di progetti comunitari.
Esperta di tecniche di euro progettazione.
Archiviazione

Competenze amministrative.

Mediazione Culturale, linguistica e sociale.

Organizzazione eventi di vario genere (promozione, cultura, sociale, formazione)

Ottime capacità di organizzare autonomamente il lavoro, definendo priorità e assumendo le relative responsabilità. Capacità acquisite tramite le diverse esperienze professionali sopra elencate nelle quali mi è sempre stato richiesto di gestire autonomamente le diverse attività rispettando le scadenze e gli obiettivi prefissati.

Capacità di gestione di relazioni con il pubblico e con persone di diversa nazionalità comunicando in modo chiaro e preciso e rispondendo a specifiche richieste della committenza e/o dell'utenza pubblica o privata che sia.

CAPACITÀ E COMPETENZE

TECNICHE

Novembre 2002 Corso di informatica avanzato per la patente europea ECDL

Buona conoscenza del SISTEMA OPERATIVO WINDOWS XP e dei suoi programmi applicativi Microsoft e del pacchetto Office.

Buona conoscenza teorica e pratica dell'elettronica di base ed applicata;

Conoscenza approfondita di Internet dal punto di vista operativo (navigazione, posta, news, ricerche, ecc).

Buona conoscenza teorica e pratica della musica maturata in 5 anni di studio del pianoforte.

Passione e conoscenza della pittura, con realizzazione di vari quadri ad olio.

Inoltre sono titolare di una rubrica online relativa a temi di attualità e di rapporti interpersonali.

CAPACITÀ E COMPETENZE

ARTISTICHE

Spirito di adattamento alle varie situazioni, anche impreviste.

Precisione, puntualità e massima flessibilità riguardo orari ed eventuali spostamenti

ALTRE CAPACITÀ

Uso corretto, preciso e scorrevole della lingua italiana

LA SOTTOSCRITTA È A CONOSCENZA CHE, AI SENSI DELL'ARTICOLO 26 DELLA LEGGE 15/68, LE DICHIARAZIONI MENDACI, LA FALSITÀ NEGLI ATTI E L'USO DI ATTI FALSI SONO PUNITI AI SENSI DEL CODICE PENALE E DELLE LEGGI SPECIALI. INOLTRE, IL SOTTOSCRITTO AUTORIZZA AL TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI, SECONDO QUANTO PREVISTO DAL DECRETO LEGISLATIVO N. 196 DEL 2003 E SUCCESSIVE MODIFICHE E INTEGRAZIONI.

Bari lì 10.01.2014

Firma

